

## Redmine - Patch #13931

### Error and inconsistencies in Croatian translation

2013-05-02 20:47 - Jadranko Stjepanović

<b>Status:</b> Closed	<b>Start date:</b>
<b>Priority:</b> Normal	<b>Due date:</b>
<b>Assignee:</b>	<b>% Done:</b> 0%
<b>Category:</b> Translations	<b>Estimated time:</b> 0.00 hour
<b>Target version:</b> 2.4.0	

**Description**

Attached patch fixes three issues in Croatian translation of names of months and days of week.

**1: Error**  
Long form of day of week names (day\_names in hr.yml) are in incorrect order, and thus wrongly displayed on project calendar. Sunday is translated as Monday, Monday as Tuesday, and so on...  
Short form is OK.

**2: Inconsistency**  
Diacritical marks are omitted from translation of long form of months (month\_names in hr.yml) for January and February, while used everywhere else.

**3: Inconsistency**  
Short form of month name (abbr\_month\_names) for October is four characters long, while others are shortened to three. Although February seems too long as well, it should be left as it is; in Croatian **lj** is considered one letter written with two characters. Yeah, sounds crazy, we have a lot of stuff like that. :o)

Proposed patch corrects the described issues, so I'm setting this to Resolved. Pardon me if I'm not supposed to. I'm new here.

**Related issues:**  
Related to Redmine - Defect # 14265: Calendar view for Croatian localization ... **Closed**

#### Associated revisions

##### Revision 11773 - 2013-05-03 02:49 - Toshi MARUYAMA

fix error and inconsistencies in Croatian translation (#13931)

Contributed by Jadranko Stjepanović.

#### History

##### #1 - 2013-05-03 00:59 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from Resolved to New

##### #2 - 2013-05-03 01:01 - Toshi MARUYAMA

- Target version set to 2.4.0

##### #3 - 2013-05-03 02:46 - Toshi MARUYAMA

- Subject changed from Error and inconsistencies in Croatian trnslation to Error and inconsistencies in Croatian translation

##### #4 - 2013-05-03 05:15 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk r11773, thanks.

**#5 - 2013-06-12 14:18 - Filou Centrinov**

- Related to Defect #14265: Calendar view for Croatian localization is not correct. Name of days are shifted one day in advance. added

**Files**

---

hr.yml.patch	1 KB	2013-05-02	Jadranko Stjepanović
--------------	------	------------	----------------------